

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
**«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»**

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Идиомы со значением «Страх, боязнь; трусость»:
семантика и функционирование в современном русском языке**

АВТОРЕФЕРАТ БАКАЛАВРСКОЙ РАБОТЫ

студентки 4 курса 441 группы

направления подготовки

45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Института филологии и журналистики

Цвилий Дарьи Сергеевны

Научный руководитель

к.ф.н.

Д.В. Калуженина

Зав. кафедрой

д.ф.н., профессор

О.Ю. Крючкова

Саратов 2026

Актуальность темы исследования обусловлена популярностью в научной среде фразеологизмов как единиц сложных, многозначных и по-прежнему недостаточно изученных. Следует подчеркнуть, что для фразеологических единиц (далее – ФЕ) характерна способность объективировать особенности национальной картины мира, то есть демонстрировать черты мировоззрения народа, его ценностей. Не менее важно то, каким образом осуществляется категоризация действительности, какие этноспецифические и универсальные человеческие способы познания находят своё отражение во фразеологизмах. Также следует обратить внимание на функционирование ФЕ в современном русском языке, поскольку их образность и оценочность способна придавать речи экспрессивность.

Объектом исследования является семантическая группа «Страх, боязнь; трусость» в русской идиоматике.

Предмет исследования – особенности семантики фразеологизмов, обозначающих страх, боязнь и трусость, а также их функционирование в современных публицистических текстах.

Цель работы – выявить специфические черты семантики фразеологических единиц (далее – ФЕ), обозначающих страх, боязнь и трусость, а также посредством обращения к текстам СМИ установить, насколько актуальны данные единицы для носителей современного русского языка.

Достижение данной цели предполагает решение совокупности следующих **задач**:

1. Изучить научную литературу, посвящённую изучению фразеологии.
2. Сформировать выборку ФЕ со значением «Страх, боязнь; трусость» в русском языке.
3. Установить степень идиоматичности ФЕ.

4. Выявить дискурсивные характеристики исследуемых ФЕ – стилистическую маркированность, оценочный компонент.

5. Проанализировать, как ФЕ со значением «Страх, боязнь; трусость» функционируют в текстах современных СМИ.

Материалом для исследования послужили 52 ФЕ, которые включаются в семантическую группу «Страх, боязнь; трусость» в словаре-тезаурусе современной русской идиоматики под ред. А.Н. Баранова и Д.О. Добровольского (2007).

В качестве источника сведений о функционировании ФЕ в современных публицистических текстах привлекались данные газетного подкорпуса Национального корпуса русского языка (<https://ruscorpora.ru/>) за 2010 – 2025 годы.

Структура выпускной квалификационной работы бакалавра: работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованных источников.

Основное содержание работы. В первой главе (теоретической) «**Актуальные проблемы исследования фразеологии**» представлен обзор научных публикаций, посвящённых фразеологическому фонду естественного языка. В частности, рассматривается проблема определения ФЕ (параграф 1.1), описывается специфика фразеологического значения (параграф 1.2), уделяется внимание подходам к классификации ФЕ (параграф 1.3).

В первой главе представлен реферативный обзор классических работ по теории фразеологии, которые уже стали хрестоматийными, а также новейших публикаций, в которых отражены результаты точечных исследований, посвящённых отдельным аспектам семантики и функционирования ФЕ.

Детально рассмотрены основные свойства фразеологизмов, которые напрямую взаимосвязаны со спецификой фразеологического значения: неоднословность, устойчивость компонентного состава, воспроизводимость,

неделимость, номинативность, экспрессивность и образность, способность выражать культурно-исторические смыслы.

В качестве образца классического, общепринятого и авторитетного подхода к изучению ФЕ можно рассматривать классификацию фразеологизмов в зависимости от степени их идиоматичности, т.е. прозрачности или непрозрачности значения и внутренней формы, наглядности образа. Данной классификации, предложенной В.В. Виноградовым, уделено особое внимание, поскольку она будет применяться в качестве одного из инструментов анализа нашего материала.

Во второй главе (практической) «Фразеологические единицы со значением «Страх, боязнь; трусость» в современном русском языке» проводился многоаспектный анализ 52 ФЕ.

В параграфе 2.1 Степень идиоматичности ФЕ семантической группы «Страх, боязнь; трусость» рассматривается посредством трёхчленной классификации В.В. Виноградова, основные положения которой представлены в параграфе 1.3 теоретической главы.

Приходится признать, что иногда сложно с уверенностью утверждать, к какому типу ФЕ следует отнести ту или иную единицу. Соответственно, представленное в рамках нашего исследования разделение ФЕ на группы с точки зрения степени их идиоматичности может стать предметом дискуссии, не претендует на окончательность, призвано отразить основные тенденции в том, как сформирована семантика ФЕ со значением «Страх, боязнь; трусость».

1) В составе семантической группы «Страх, боязнь; трусость» можно выделить 7 фразеологических сращений (13 % от общей выборки): *взять на фуфу; небо с овчинку покажется; не из храброго десятка; сесть / подсесть на измену; страсти-мордасти; страха ради иудейска; труса праздновать.*

2) Фразеологическими единствами можно считать почти половину проанализированных единиц – 24 ФЕ (46 %), например: *бояться, как чёрт*

ладана; душа уходит в пятки; кровь стынет в жилах; ни жив ни мёртв; прятать голову в песок.

3) К числу фразеологических сочетаний можно отнести 21 ФЕ (41 %), например: *волосы встали дыбом; не смей рта раскрыть; ноги стали ватными; отсиживаться в кустах.*

ФЕ со значением «Страх, боязнь; трусость» характеризуются выраженной антропоцентричностью, поскольку, с одной стороны, обозначают состояние и личные качества человека, особенности его поведения, а с другой стороны, регулярно строятся с опорой на соматический код (*сердце в пятки ушло; стучать зубами*), отражают представления об особенностях поведения человека в обществе (*прятаться / держаться за мамину юбку; прятаться за чьей-либо спиной*).

Соответственно, в семантическую группу «Страх, боязнь; трусость» входят единицы, обладающие разными степенями идиоматичности.

Количество фразеологических сращений (46 %) и фразеологических сочетаний (41 %) является приблизительно равным; при этом для обоих типов фразеологизмов, обозначающих страх, боязнь и трусость, базовыми образами являются соматический код и представления о температуре, преимущественно о холоде

Среди немногочисленных сращений (13 %) отмечается наибольшее разнообразие единиц с точки зрения стилистической маркированности – от книжных до жаргонных.

В **параграфе 2.2** описываются дискурсивные характеристики единиц семантической группы «Страх, боязнь; трусость»: их стилистическая маркированность, наличие оценочного компонента и вид оценки.

Единицы семантической группы «Страх, боязнь; трусость» обладают различной стилистической маркированностью, могут быть распределены на 5 подгрупп по данному параметру:

1) Малочисленны книжные фразеологизмы – 3 ФЕ (5 %); их стилистическая отнесённость обусловлена прецедентностью (*тварь*

дрожащая), архаичной грамматической формой (*страха ради иудейска*), позицией справочных источников (*бояться собственной тени*).

2) К числу журналистских клише, уместных в публицистическом тексте для экономии усилий при достаточной экспрессивности формулировок, можно отнести 5 ФЕ (10 %): *земля уходит из-под ног; ледящий душу; прятать голову в песок; прятаться за чьей-либо спиной; страусиная / страусова политика*.

3) Общеупотребительными можно считать 6 ФЕ (10 %), поскольку они не имеют конкретных словарных помет, а их экспрессивность во многом обусловлена контекстом: *делать страшные глаза; кровь стынет в жилах; не хватает пороха; пугать до смерти; труслив, как заяц; трястись / дрожать, как осиновый лист*.

4) Самую многочисленную подгруппу образуют разговорные фразеологизмы – 43 единиц (65 %), например: *бояться, как чёрт ладана; волосы встали дыбом; дрожать за собственную шкуру*.

Отчётливый разговорный оттенок может быть причиной того, что 10 разговорных фразеологизмов с весьма прозрачной внутренней формой и яркой экспрессией оказались неупотребительными в публицистических текстах (*бросает в холодный пот; дрожьмя дрожать; не сметь рта раскрыть; отсиживать в кустах; отсиживать на печке; покрыться гусиной кожей; прятаться / держаться за мамину юбку; слаб в коленках; стучать зубами*).

5) Как просторечные можно квалифицировать 5 ФЕ (10 %), поскольку в них содержатся компоненты с соответствующей маркированностью (*метать икру; шарахаться, как от огня*) и актуализируются конкретные, предметные образы из сферы телесного низа (*навалить полные штаны*). Также в данную подгруппу включаются единицы, маркированные словарями как жаргонные (*взять на фуфу; сесть / подсесть на измену*).

Наличие **оценочного компонента и характер выражаемой оценки** наиболее тесно связаны со значением фразеологизмов.

Единицы, обозначающие трусость, обладают устойчивой негативной оценкой, например: *дрожать за собственную шкуру; навалить полные штаны; отсиживаться в кустах; отсиживаться в окопах; отсиживаться на печке; поджать хвост; прятаться за чьей-либо спиной; страусиная / страусова политика; труслив, как заяц; труса праздновать.*

Единицы, обозначающие состояние страха, в первую очередь обозначают интенсивность переживаемых эмоций; они могут актуализировать и положительный, и отрицательный оценочный компонент; что в значительной степени обусловливается конкретным контекстом, например: *бояться собственной тени; душа уходит в пятки; земля уходит из-под ног; ни жив ни мёртв.*

Поэтому при установлении оценочного компонента анализируемых ФЕ проведение подсчётов представляется нецелесообразным и трудновыполнимым. Однако можно выявить общие тенденции – способность фразеологизмов служить основой для эмоционально окрашенных, экспрессивных формулировок (оценочных, ироничных) – как в прямой речи героев публикаций, так и в высказываниях журналистов и даже в заголовках.

В **параграфе 2.3** описываются особенности функционирования фразеологизмов со значением «Страх, боязнь; трусость» в текстах современных СМИ за период с 2010 по 2025 год. Источником репрезентативных контекстов послужил газетный подкорпус Национального корпуса русского языка. При отборе контекстов рассматривались первые 100 результатов поискового запроса для каждой единицы.

1) Неупотребительными оказались 14 ФЕ с выраженным просторечным и разговорным оттенком, которые представляются не вполне уместными в публицистических текстах: *бросает/кидает в (холодный) пот; дрожмя дрожать; метать икру; навалить полные штаны; не сметь рта раскрыть; отсиживаться на печке; отсиживаться/сидеть в кустах; покрыться гусиной кожей; прятаться/держаться за мамину юбку; стучать зубами;*

слаб в коленках. В том числе – жаргонные единицы *взять на фуфу, сесть/подсесть на измену.*

Можно констатировать, что неупотребительность данных ФЕ обусловлена совокупностью ряда факторов – внутренней формой (непрозрачным и малопонятным либо напротив, очень конкретным образом, который лежит в основе фразеологизма), стилистической маркированностью фразеологизма и входящей в его состав лексики (принадлежностью к сниженному, жаргонному пласту), характером экспрессии (выраженной пренебрежительностью, даже презрительностью).

2) Малоупотребительными мы считаем ФЕ с количеством вхождений от 1 до 4; в нашем материале это 27 единицы (52 %): *зуб на зуб не попадает; медвежья болезнь; не хватает пороха* и т.д.

На употребительность ФЕ может влиять их яркая стилистическая маркированность – малоупотребительными оказываются и книжные, и разговорные единицы; а также экспрессивность фразеологизмов, поскольку большинство единиц в семантической группе «Страх, боязнь; трусость» выражают негативную оценку, причём в ряде случаев весьма резко (*дрожать за свою шкуру; спасать свою шкуру; страусиная политика; труслив как заяц*).

3) Употребительные (от 5 вхождений) – 10 ФЕ (22 %): *бояться как огня; бояться, как чёрт лаdana; бояться собственной тени; душа уходит в пятки; леденящий душу; поджечь хвост; пуганная ворона; пугать до смерти.*

Анализ показал, что несмотря на выраженный разговорный оттенок 10 ФЕ со значением «Страх, боязнь; трусость» можно условно охарактеризовать как употребительные, вероятно, благодаря их экспрессивности и яркой образности.

Соматический код (*волосы встали дыбом; сердце ушло в пятки; колени трясутся*) и устойчивые бытовые представления (*бояться, как огня*) формируют яркие, наглядные образы, которые также оказываются

востребованы современной публицистикой, чтобы передать эмоциональность речи.

Данные фразеологизмы имеют высокую степень экспрессивности, они лаконичны, привлекают внимание читателя, периодически используются для создания заголовков.

Следует отметить, что среди употребительных единиц нет устаревших, книжных; все единицы стилистически могут быть охарактеризованы как разговорные.

Можно обозначить общие тенденции в функционировании ФЕ со значением «Страх, боязнь; ненависть» в современных публицистических текстах:

- Большинство ФЕ с данным значением встречается в газетных текстах (74 % группы – суммарное количество малоупотребительных и употребительных фразеологизмов).

- ФЕ применяются как экспрессивные средства и в текстах, и в заголовках публикаций (выражают оценку, иронию, привлекают внимание читателя).

- ФЕ передают эмоциональную и стилистическую окраску высказываний, которые цитируются в статьях и представляют собой прямую речь политиков, спортсменов, деятелей культуры, рядовых граждан.

В заключении подведены итоги многоаспектного исследования фразеологизмов со значением «Страх, боязнь; трусость» с точки зрения степени их идиоматичности, дискурсивных характеристик, функционирования в современных публицистических текстах.

Список использованных источников включает 53 пункта.

Оригинальность работы составляет 85 %.